

**30.09 —
2.10.2022**

BYSTRE

**TYRAWA
SOLNA**

HACZÓW

**rez
ona
nsa**

30.09

Cerkiew pw. św. Michała Archanioła w Bystrem

19:00 | **Schola Węgajty**

*Oficjum o Trzech Zbożnych Młodziankach
w Piecu Ognistym*

1.10

Kościół pw. śś. Piotra i Pawła w Tyrawie Solnej

17:00 | **Anne-Kathryn Olsen
& Ariel Abramovich**

*In this trembling shadow:
dworska muzyka sakralna XVII-wiecznej Anglii*

19:00 | **Robert Bachara i Jan Čižmář**

Barokowe misteria różańcowe

2.10

Kościół pw. Wniebowzięcia Najświętszej Maryi
Panny w Haczowie

17:00 | **Dziczka**

Pąc – pieśni nabożne z Ukrainy i Podlasia

19:00 | **Jonatan Alvarado & Ariel Abramovich**

*Niedokończony kancjonał
z archiwów Huehuetenango*

*...by te wyjątkowe przykłady naszej unikalnej,
rodzimej architektury znów napęłnić życiem
i brzmieniem – by „rezonowały” dźwiękiem
muzyki oraz swoim własnym pięknem...*

1.10

Kościół pw. św. Piotra i Pawła
w Tyrawie Solnej

17:00

Anne-Kathryn Olsen & Ariel Abramovich

*In this trembling shadow: dworska muzyka
sakralna XVII-wiecznej Anglii*

Program:

Author of Light

Thomas Campion, 1567–1620

Kyrie & Gloria, Missa a 3

William Byrd, 1539–1543

Praeludium

John Dowland, 1563–1626

In this trembling shadow

John Dowland

Credo, Missa a 3

William Byrd

Ne timeas Maria

Tomás Luis de Victoria, 1548–1611

– Ms Edward Paston, 1550–1630

Domine, non sum dignus

Tomás Luis de Victoria – Adrian Denss,

Florilegium, 1594

Senex puerum

Tomás Luis de Victoria
– Ms Edward Paston

Sanctus, Missa a 3

William Byrd

Thou mighty god

John Dowland

When David's life

John Dowland

When the poor cripple

John Dowland

Agnus dei, Missa a 3

William Byrd

Lullaby, My Sweet Little Baby

William Byrd

19:00

Robert Bachara i Jan Čižmář

Barokowe misteria róžańcowe

Program:

Sonaty Misteryjne, Tajemnice Radosne

Heinrich Ignaz Franz von Biber

Sonata I *Zwiastowanie NMP*

1. Praeludium
2. Aria i wariacje
3. Adagio
4. Finale

Sonata II *Nawiedzenie św. Elżbiety*

1. Sonata
2. Allamanda
3. Presto

Sonata III *Narodzenie Pana Jezusa*

1. Sonata
2. Courente
3. Double
4. Adagio

Sonata IV *Ofiarowanie Jezusa w Świątyni*

1. Ciacona

Sonata V *Odnalezienie Jezusa w Świątyni*

1. Praeludium

2. Allamanda

3. Guigue

4. Sarabanda

5. Double

Sonata III g-moll

ze zbioru *Sonatae Unarum Fidium*,

Johann Heinrich Schmelzer

Passacaglia g-moll

ze zbioru *Sonat Misteryjnych*,

Heinrich Ignaz Franz von Biber

2.10

Kościół pw. Wniebowzięcia Najświętszej
Maryi Panny w Haczowie

17:00

Dziczka

Pąc – pieśni nabożne z Ukrainy i Podlasia

Program:

Ty moj Boh Isuse ty moja radoste
psalm z Kijowszczyzny

Chwalić Cię będę, Panie, całym sercem
moim, opowiem wszystkie cudowne Twe
dzieła. Cieszyć się będę i radować Tobą,
psalm będę śpiewać na cześć Twego imienia,
o Najwyższy. (Ps 9, 1-3)

Posłan buw Archanheł ko Diewie Preczystoj
psalm z Zakarpacia

Anioł rzekł do Niej: Nie bój się, Maryjo,
znalazłaś bowiem łaskę u Boga. Oto
poczniesz i porodzisz Syna, któremu nadasz
imię Jezus. Będzie On wielki i zostanie
nazwany Synem Najwyższego. (Łk 1,30-32a)

Strany wsieho swieta słyszycie
kolęda z Podlasia

Udał się Józef z Galilei (...), do miasta Dawidowego, zwanego Betlejem (...), z poślubioną sobie Maryją, która była brzemienna. Kiedy tam przebywali, nadszedł dla Maryi czas rozwiązania. Powiła swego pierworodnego Syna, owinęła Go w pieluszki i położyła w żłobie. (Łk 2, 4-7a)

Światło dnies' likujem

psalm z Podlasia

Gdy Rodzice wnosili Dzieciątko Jezus [do świątyni], aby postąpić z Nim według zwyczaju Prawa, [Symeon] wziął Je w objęcia, błogosławił Boga i mówił: „Teraz, o Władco, pozwalasz odejść słudze Twemu w pokoju, według Twojego słowa. Bo moje oczy ujrzały Twoje zbawienie, któreś przygotował wobec wszystkich narodów: światło na oświecenie pogan i chwałę ludu Twego, Izraela”. (Łk 2, 22-31)

Pływuťlita upływajut'

psalm z Podola

Gdy więc lud oczekiwał z napięciem i wszyscy snuli domysły w sercach co do Jana, czy nie jest Mesjaszem, on tak przemówił do wszystkich: „Ja was chrzczę wodą; lecz idzie mocniejszy ode mnie, któremu nie jestem godzien rozwiązać rzemyka u sandałów. On będzie was chrzczył Duchem Świętym i ogniem”. (...)

Kiedy cały lud przystępował do chrztu, Jezus także przyjął chrzest. A gdy się modlił, (...) z nieba odezwał się głos: „Tyś jest mój Syn umiłowany, w Tobie mam upodobanie”. (Łk 3,15-22)

Iszow Hospod' dorohoju

psalm z Polesia

Jezus zmęczony drogą siedział sobie przy źródle (...) Nadeszła kobieta z Samarii, aby zaczerpnąć wody. Jezus rzekł do niej: „Daj Mi pić!” (...) Na to rzekła do Niego Samarytanka: „Jakżeż Ty, będąc Żydem, prosisz mnie, Samarytankę, [bym Ci dała] się napić?” (...)

Jezus odpowiedział jej na to:

„(...) Każdy, kto pije tę wodę, znów będzie pragnął.

Kto zaś będzie pił wodę, którą JA mu dam, nie będzie pragnął na wieki.”

(J 4, 6b-14a)

Po Rożestwu

psalm z Ukrainy Centralnej

I wielu Samarytan z tego miasta uwierzyło weń dzięki świadectwu niewiasty, która mówiła: „Powiedział mi wszystko, co uczyniłam” (J 4, 39)

Uże dekret podpisuje

psalm z Podlasia

Niechaj się nie trwoży serce wasze; wierzcie w Boga i we mnie wierzcie! W domu Ojca mojego wiele jest mieszkań: gdyby było inaczej, byłbym wam powiedział. Idę przygotować wam miejsce. (J 14, 1-2)

Szo za narod tołpoju ide

psalm z Kijowszczyzny

A gdy Jezus dokończył wszystkich tych mów, rzekł do uczniów swoich: „Wiedzie, że za dwa dni będzie Paschai Syn Człowieczy będzie wydany na ukrzyżowanie.” (Mt 26, 1-2)

Anheł nasz chranytel, pokaży nam put'

psalm z Kijowszczyzny

A gdy nastał wieczór, usiadł przy stole z dwunastoma uczniami. I gdy oni jedli, rzekł: „Zaprawdę powiadam wam, iż jeden z was wyda mnie (...) Kto ze mną umaczał rękę w misie, ten mnie wyda.” (Mt 26, 20-23)

Oj u nediťenku rano poraneńku

psalm z Połtawszczyzny

Wówczas to zebrali się arcykapłani i starsi ludu w pałacu najwyższego kapłana, imieniem Kajfasz, i odbyli naradę, żeby Jezusa podstępem ująć i zabić. (Mt 26, 3-4)

Tam na hori na Hołhofi

psalm z Podlasia

A On sam dźwigając krzyż wyszedł na miejsce zwane Miejscem Czaszki, które po hebrajsku nazywa się Golgota. Tam Go ukrzyżowano, a z Nim dwóch innych, z jednej i drugiej strony, pośrodku zaś Jezusa. (J 19, 17-18)

Stradalnaja Maty pid chrestom stojała

psalm z Połtawszczyzny

A stały pod krzyżem Jezusa Matka jego i siostra matki jego (...). A gdy Jezus ujął Matkę i ucznia, którego miłował, stojącego przy niej, rzekł do Matki:
„Niewiasto, oto Syn Twój!”
Potem rzekł do ucznia: „Oto Matka twoja!”
(...) (J 19, 25-27)

Oj Hospodar, na Twojemu dworu

kolęda z Polesia

Daj mi poznać drogi Twoje, Panie, i naucz mnie Twoich ścieżek! Wiedz mnie drogą Twej

prawdy i pouczaj, bo Ty jesteś Bóg,
mój Zbawca, i w Tobie mam zawsze nadzieję.
(Ps 25, 4-5)

Szczastliwaja taja put'

psalm z Połtawszczyzny

Pan jest dobry i prawy, dlatego wskazuje
drogę grzesznikom; rządzi pokornymi
w sprawiedliwości, ubogich uczy swej drogi.
(Ps 25, 8-9)

19:00

Jonatan Alvarado & Ariel Abramovich

*Niedokończony kancjonał
z archiwów Huehuetenango*

Program:

I Libro Primero / Księga pierwsza
zawiera w sobie niektóre części mszy,
Magnificat i inne utwory na głos tenorowy

Virgen Madre de Dios
(zachował się tylko głos altowy i tenorowy)

Oy sube nuestra esperanza

Introito: „Salve Sancta Parens”

Kyrie eleison

Pleni sunt de la Misa sine nomine

Antiphona Ad Magnificat: „Gloriose Virginis”

Magnificat 8 toni

Benedicamus Domino

Deo Gratias

Il Libro Segundo / Księga druga

która zawiera motety czterogłosowe wielce
znakomitych autorów

Paratum cor meum („Le content est riche”)

Claudin de Sermissy

Pater Noster

Sancte Jacobe

Hic solus [dolores nostros]

Susato, „Ecclesiasticarum cantionum”

O bone Jesu

Juan de Anchieta

O pulcra es („Quam pulchra es”)

Martin de Rivaflecha

Cananea [Clamabat Autem mulier cananea]

Pedro de Escobar

